

CHEMIE³

德国化工产业的
可持续发展计划

德国化工产业的
可持续发展指南

序

化工产业在可持续发展中扮演着重要角色。作为商业创新和社会创新的推动者，化工产业在帮助不断增长的世界人口改善生活质量的过程中发挥着重要的作用。

德国化工产业——从药业巨头到塑料加工企业——都十分欢迎可持续的大趋势，他们认为可持续性不但是对当代和子孙后代的一种义务，而且也是一种将经济成功与社会平等和对环境责任相结合的战略。

化工产业生产的产品为走向可持续的未来做出了直接贡献，或为其他产业创新打下了基础。德国化工产业凭借其强大的经济实力和大量的中小规模企业群体，具备了在未来蓬勃发展的条件——在德国本土市场，在欧洲，以及在全世界皆是如此。德国化工产业经营的基本原则是保护人和环境，努力创造良好和公平的工作条件。这一承诺体现在德国化工企业参与的责任关怀 (Responsible Care) 计划以及所实施的社会伙伴活动当中。

可持续发展计划“Chemie³” (化学³) 将这种参与推进了一步。企业、员工、社会伙伴和行业协会共同的承诺凸显了一个事实，即可可持续发展的推动要求全面覆盖，将经济、环境、社会三方面相结合。

编纂本指南的宗旨是强调可持续性德国化工产业的指导性原则，并向国际社会提供可以借鉴的经验。本指南作为针对特定行业的纲领，为企业和其员工团队提供了方向性的指导。指南反映了德国、欧洲以及国际计划和标准的核心要素，如联合国全球契约 (UN Global Compact) 的十项原则，国际劳工组织 (ILO) 的《核心劳动力标准》，以及经合组织 (OECD) 的跨国企业准则等。本指南是本产业内利益相关各方对话的产物，也是政治、社会、科学和经济各界之间交流的成果。

在Chemie³计划的制定过程中，我们汇集了德国化学工业协会 (VCI)、德国矿山、化学和能源工会 (IG BCE) 以及德国化工行业业主联合会 (BAVC) 的能力、经验和知识。我们的目标是让全世界的人们都能够利用化学的潜力，实现可持续发展。



VCI 总裁
Karl-Ludwig Kley 博士



IG BCE 主席
Michael Vassiliadis



BAVC 副主席
Margret Suckale

德国化学产业的可持续发展指南

1 将可持续发展整合到企业战略之中

化工企业要让可持续发展成为企业战略的组成部分。可持续发展与业务的所有领域密切相关。单个目标的设定将促进各家公司逐渐接受并贯彻执行可持续发展的原则。员工要积极参与到这一过程中来。应当听取和评估公众、政界、商界和学术界人士提出的想法和建议。

企业要在其战略中体现可持续性的三个维度——经济、环境和社会：

- 企业的长期经济目标、全球竞争力和健康的财务状况是就业、创新和投资的基础。持续的业务成功将令员工、企业主或股东以及整个经济受益。
- 保护人和环境，负责任地使用资源，这两点要成为公司坚定遵循的原则，并通过诸如责任关怀等计划的实施不断对其进行支持和发展。
- 企业要将自身看作社会的一份子，要积极承担社会责任。在德国，这体现在遵循德国特色的社会市场经济（德语“*Soziale Marktwirtschaft*”）原则，以及与化学产业内特有的社会伙伴建立关系。

化工企业在世界各地尊重并维护人权。遵守法律法规是所有公司的基本义务之一，也是可持续的商业发展的前提之一。

2 实现可持续的投资和可持续的价值创造

化工企业要制定长期价值创造的业务政策。维持并提高全球竞争力和确保就业机会极其重要。公司要努力打造健康的业务架构，建立内部激励机制，以促进长期成功。在投资时，应将投资效率与安全、环保、能耗优化和资源利用等社会责任的考量相结合，同时在全球各地遵循可比标准。

3 促进经济稳定和全球合作

化工企业通过自身的经济成功，为当地和全球的发展创造机遇，从而为企业所在地的经济稳定做出贡献。企业要在全国和国际层面上致力于充当可持续发展的合作伙伴，成为负责任的楷模。企业要努力确保在他们的全球价值链中奉行很高的环境和社会标准。

4 通过创新推动可持续发展

化工企业要开发创新解决方案，以应对全球及国家范围内的挑战。通过对研发领域进行大量投资，企业为自身和社会创造了附加价值。在开发新产品和新工艺时，企业要在一开始就将可持续性考虑在内。

5 在运营流程中贯彻可持续发展原则

化工企业要建立自己独有的程序和架构，确保责任明确分配，以便贯彻可持续措施，同时不断改进工艺和产品。企业将这些举措整合到企业流程中，取缔童工和强制劳动，反对腐败。

6 确保良好的工作条件和积极的社会伙伴关系

化工企业和员工要以社会伙伴的身份加强合作，并坚持良好的工作条件，以作为可持续发展的前提。企业要将独特的化学产业社会伙伴关系视作平衡雇主与员工利益，实现互利双赢的最佳途径。这种双赢还可通过在企业层面上应用上述原则，以伙伴身份合作来实现。通过集体协议和对这些协议的承诺、社会伙伴协议、联合决策以及其他形式的合作，业主联合会、工会、企业管理层和工作委员会等创造了安全、参与、透明的氛围，同时确保在德国建立起良好的有竞争力的工作条件。企业要主动接纳员工，鼓励他们参与和承担责任。企业要以合作伙伴的精神塑造可持续发展的未来，努力在德国乃至全世界促进建立良好的社会标准。

7 管理人口结构变化, 确保高技能人才的供应

化工企业和员工要将管理人口结构的变化视为共同的责任。社会伙伴、管理层和工作委员会要进一步推动他们在这一领域内的集体协议和社会政治活动。企业及其员工要致力于促进专业教育、职业培训以及终生学习, 并确保高技能人才的供应, 同时建立与人生不同阶段相适应的工作安排, 照顾到家庭的需要。雇主与员工依赖良好的教育和高技能水平, 并充分发掘就业队伍多元化的潜力。

8 保护人、环境和生物多样性

化工企业和员工致力于在全世界保护人、环境和生物多样性。通过不断改进提高, 他们不仅关注自己的工艺流程, 还要考虑到产品的整个生命周期。他们优先高度重视产品和工厂的安全, 不断优化工艺流程, 并依据责任关怀计划的原则行事。通过在早期就对风险进行评估, 企业确保了与其产品和工艺相关的潜在安全风险得到及时发现并得以避免。在出于生物技术和制药创新之目的使用生物多样性时, 企业要努力寻求经济、环境和社会影响的平衡。

9 促进高效利用资源和气候保护

通过能源效率较高的生产设施, 节约资源的工艺和为顾客提供创新的产品, 化工企业为全球气候保护做出了重大而不可或缺的贡献。出于经济和环保两方面的考虑, 企业不断提高给料和能源利用的效率。在此过程中, 企业要考虑产品的整个生命周期。只要技术可行, 对经济、环境和社会有利, 企业就应利用可再生和可回收的原材料。在采购原材料时, 要重视对自然栖息地的保护。

10 融入社区, 做好企业公民

无论从事的是本土业务还是国际业务, 作为良好的企业公民, 化工企业和员工在所在地社区内要促进可持续发展。企业及其员工是当地的积极合作伙伴, 他们参与活动, 鼓励志愿者行动, 以提高本地居民的生活水平。特别的是, 他们帮助创造了教育和其他机会, 造福了年轻一代。

11 创造透明度, 体现诚信

化工企业要确保他们的可持续发展举措以透明的方式进行传达和传播, 让员工、顾客以及公众易于理解。在此过程中, 企业要利用公认的标准和指标作为方向。企业及其员工在和政策制定者以及公众进行交流时要开放、真诚而诚信。

12 加强对话和参与

化工企业要寻求机会, 与政界、社会、学术界和产业界的利益相关各方开展对话, 以将他们的知识、价值观和利益纳入到企业的业务决策制定过程中。此外, 企业要鼓励员工参与决策制定过程, 并与所在的社区保持交流。

CHEMIE³ 计划

“Chemie³”（化学³）是由德国化学工业协会（VCI）、德国矿山、化学和能源工会（IG BCE）以及德国化工业业主联合会（BAVC）联合发起的一项计划。上述联盟中的三个组织携起手来，推动化学产业内可持续发展事业的发展。他们认为可持续性不但是对当代和子孙后代的一种义务，而且也是一种将经济成功与社会平等和对环境责任相结合的战略。

Chemie³计划在整个化学产业内——无论企业的大小——推动可持续的业务实践。这一计划是基于这一认识：即塑造可持续的未来需要产业的参与。作为德国工业的重要创新推动者，化学产业渴望提升自己为未来良好的生活条件做出的贡献，并更加明确地聚焦可持续性。

《德国化工产业的可持续发展指南》居于本计划的核心位置。本指南的宗旨在于，强调可持续性是整个产业的指导性原则之一。本指南作为针对特定行业的纲领，为化学企业和企业中的员工提供了方向性的指导。

本计划还表现出化学产业界在政治和社会对话机制中扮演透明而灵活的角色角色的愿望。上述三个伙伴组织对于外部社会对本行业的期望极其关注。与社会、政界、科学界和经济界的利益相关各方开展持续对话，是找到有效可持续解决方案的重要前提之一。



www.chemiehoch3.de



VCI (德国化学工业协会) 代表了1700多家德国化学公司和外国化学企业在德国子公司的政治经济利益。为此目的，VCI与政界、政府主管部门、其他产业、科学界和媒体保持着联系。VCI代表了德国化学产业90%以上的产值。2011年德国化工产业实现总销售收入超过1840亿欧元，雇佣员工42万8千多人。



IG BCE (德国矿山、化学和能源工会) 有会员68万人。该公会代表了来自矿业、化学品、天然气、玻璃、橡胶、陶瓷、塑料、皮革、矿物油、造纸与纸浆、环境事务/回收、煤炭以及水产产业内的工人。作为不从属于任何政治党派或其他社会机构的独立组织，IG BCE寻求员工、政客和政府之间批评性和建设性的交流。



BAVC 是德国化工业业主联合会的缩写，是负责化学和制药产业，以及大部分塑料加工和橡胶产业集体谈判和社会政策的保护伞。在与工会、政府机构、政治利益相关各方和公众的交涉中，联合会代表了10个地区协会、1900家公司和55万名员工的利益。

名词解释

德国化工产业

化工产业是德国第三大产业，是德国工业基础的主要支柱之一。化工产业在许多价值链中扮演重要角色，是多个其他产业链的供应商，我们在日常生活中也会直接用到化工产业的产品。化工产品包括以下分支：

有机和无机材料；精细化工和特殊化学品，如油漆涂料、作物保护产品等；塑料和塑料制品的制造；制药和活性药用成分；以及消费产品，如粘结剂、家用洗涤剂 and 清洁剂以及化妆品等。

ILO核心劳动力标准

《核心劳动力标准》是八个国际公约的统称，定义了基本的劳动者权利和社会标准。1998年国际劳工组织 (ILO) 发表的宣言确立了《标准》的神圣地位。这些标准包括：不得使用童工和强迫劳工，工作中不得歧视，结社自由和集体谈判权利等。

OECD跨国企业准则

经合组织 (OECD) 跨国企业准则是国际公认的促进负责任管理的标准。经济合作和发展组织 (OECD) 的34个成员国和另外八个国家签署了这份准则，并致力于推动所有在这些国家境内运营的跨国公司在其价值链上遵守这些准则。该准则并不具备法律约束力。

责任关怀

责任关怀是化学产业的一项全球计划。该计划代表了化工产业致力于负责任的行为，超越法律要求之上，包括了产品管理 (product stewardship) 在内，推动了可持续发展，确保工厂和当地社区更高的安全水平，改进工作场所的健康与安全，并努力提高环境保护。

社会伙伴关系

“社会伙伴关系”一词指的是雇主与员工不断进行联手努力，以寻求企业和员工双方的最佳解决方案。这一对话是在平等的基础上进行的，目的是权衡任何利益冲突，发现并促进共同利益。社会伙伴之间活跃而具有建设性的交流要求“充满信心”的态度、勇气和互信。社会伙伴关系为产业提供了实践的准则，需要转化为本产业日常工作生活中有意义的、实实在在的益处。德国化学产业中的社会伙伴关系在现代化的产业集体协议，与社会伙伴签订的非集体谈判协议，与社会伙伴建立的联合机构，以及在欧洲和国际层面上积极参与社会对话等方面表现得最为明显。

联合国全球契约 (UNGC)

联合国全球契约是针对商业企业的一项战略计划，要求企业致力于使自身的运作和战略符合十项举世公认的有关于人权、劳工标准、环保和反贪腐的原则。以此，作为全球化主要推动力量之一的企业界将得以帮助确保市场和贸易关系、新技术以及金融的发展将使所有经济领域和所有社会阶层受益。

出版信息

出版者：

德国化学工业协会
Mainzer Landstraße 55
60329 Frankfurt am Main
www.vci.de

德国矿山、化学和能源工会
Königsworther Platz 6
30167 Hannover
www.igbce.de

德国化工业业主联合会
Abraham-Lincoln-Straße 24
65189 Wiesbaden
www.bavc.de

印刷：

DCM Druck Center Meckenheim GmbH

出版时间：2013年